



Juan José Arevalillo Doval

Perfil docent

Doctor en Traducció per la Universidad de Málaga, Màster en Traducció Especialitzada per l'Instituto de Lenguas Modernas y Traductores de la Universidad Complutense de Madrid i Llicenciat en Filologia anglesa per la Universidad Complutense de Madrid. Professional en el sector de la traducció des de 1980, és el director gerent d'Hermes Traducciones y Servicios Lingüísticos. Prèviament va treballar com a traductor autònom i com a especialista lingüístic i localitzador a Digital Equipment Corporation.

Treballa en l'àmbit de l'ensenyament des de l'any 2000; actualment és professor de traducció i d'interpretació a diverses institucions: Universidad Internacional de Valencia, Universitat Autònoma de Barcelona, Universidad Autónoma de Madrid, Universitat Oberta de Catalunya, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, ICEX-CECO i ISTRAD de Sevilla, en assignatures relacionades amb diverses especialitats de traducció, localització, revisió o correcció, gestió de projectes, creació d'empreses i professionalisme, i també tallers d'escriptura. Anteriorment va impartir docència a la Universitat Alfonso X El Sabio, i va col·laborar amb altres universitats espanyoles i internacionals.

Perfil professional

Ex vicepresident i ex tresorer de l'European Union of Associations of Translation Companies (EUATC), actualment és EUATC Youth Ambassador, per apropar els mons professional i acadèmic, així com president de l'Asociación Sectorial de Proveedores de Servicios de Traducción (ASPROSET) i president del comitè tècnic de normalització UNE-174 per a serveis de traducció d'UNE; és el creador de les normes de qualitat EN-15038 i ISO-17100 per a serveis de traducció. Així mateix, és membre del comitè tècnic de normalització UNE-191 per a terminologia i terminografia, i del comitè tècnic internacional TC37 per a traducció i serveis lingüístics relacionats amb la ISO.